

TEN-BUNBUN-LA PƆOL SI N MUŊSA PI TESALONAAKA NIAA

¹ Mi-na PƆol ari Silivaanas ari Timoti ne ŋmunse teniŋ deen a pipi nialiŋ si laa Yesu wiaa dii aa hilimi a he Tesalonaaka le a ŋaa la Nyimma Wia ari la Tiina Yesu Kirisito niaa. Wia jaŋ pema le di ma hoŋ ari yarifielaa.

PƆol lolle Wia a mu tige Tesalonaaka niaa le

² La yie chuole la Nyimma Wia pipima kala ne. Di la nii chuole Wia, la yie lulollu ne a tiŋ ma wiaa.

³ La yie liliisu nii ma sii tiŋ u tiŋtiŋŋaa a tiŋ ma si laa Yesu wiaa dii le, ari nii ma si cho niaa, ari nii ma si keŋ yielaa la Tiina Yesu Kirisito le.

⁴ Mi naanbiirin, la jima ne ari Wia choma ne woruŋ, nii ne tii u liisema di ma ŋaa u niaa.

⁵ Bua-la le la si bul Wia wu-zomɔ-la a pima, u bi naga ari wu-buluŋ dunduŋa ne la ku bula pima. La si he ma teen, Wia wu-zomɔ-la fa keŋ doluŋ, ka Wia Diŋ-zoŋ-la ma fa he la teen. Wialin ma si nia juu ma digilaa ne woruŋ. La si he ma teen, ma na la mele fa si nage nii ne. Ma wiaa ne tii la keŋ la titia woruŋ nii.

⁶ Ma to la wu-ŋaalaa hariŋ ne a to la Tiina Kirisito maa. Ma si laa wialin dii nii, ba dogisema woruŋ, ama Wia Diŋ-zoŋ-la leŋe ma jujuose wialin le.

⁷ A tiŋ wiin deen wiaa nialin kala si laa Yesu wiaa dii a he Masidoonia ari Akaaya tinteen chebema le ne.

⁸ La Tiina Wia wialin ma si nia lii ma le ne a teeli Masidoonia ari Akaaya tinteen kala le. U nii dunɗuɗa ma saa dee, lee-kala baa bul wiaa a mu tige Wia wialin ma si laa dii le. Nii wiaa u bira bi maga di la bul ma wiaa pi nuu-kala.

⁹ Niaa yie bubul nii ma si kenla woruɗ bua-la le la si ko ma teen. Ba yie bul ari nii ma si via ma vuiaa ta an birima to Wia. U ne weye, u ne naa Wii-titii-la.

¹⁰ Maa gberɛ u Bie Yesu duu lii Wia jan ko. U ne Wia chise suuɗ le. U ne jan laala ta tapulii-la Wia baaniɗ si jan sii nuhuobiinee nyuɗ.

2

Tinɗimii-la Pool si tima Tesalonaaka le

¹ Mi naanbiirin, la fa si ko ma teen nii, ma jima u fa bi pei naa.

² An ka la ko ma teen Tesalonaaka le, la fa laa sipaan na heen ne. Ba dogisela woruɗ Filipa taɗ-la le. La si che la bul Wia wu-zomɔ-la a pima maa, niaa yuga a lii la harin. Ama Wia-la la si tima pipa pila nyu-duon la wuo bul u wu-zomɔ-la a pima maa.

³ La bi ma teen ko di la ku bul wialin si bi wutitii naa a pima. La bira bi tuɔbiin-bonɗoo ma kaa ko. La bi maa nyisa ma.

⁴ Wia na ari la naa ni-titiiba ne. Nii ne tii u liisela di la bul u wu-zomɔ-la a pi niaa. Wialin la sii bul, la fa bi che di la bul di niaa tuon tɔre

la nyun. Ama laa che di Wia tuon tore wialin la si bul le ne. U ni ben la tuobiinaa.

⁵ Ma saa jima ari la si ko ma teen, la bi nii-sima ne kaa ko. La bi ko di la bul kanfugi wiaa a laa ma kiaa. Wia ne naa la siada tiina.

⁶ La bi ma teen ko di ma niaa koo niaa donsun zizilla. La si naa Kirisito nanzoba nii, la fa jan hon ma nyun a gberema.

⁷ Ama la bi nii naa. La lena la siaa fiela ma teen ne, ari haala si yie biben u biirin nyun nii.

⁸ La si ku choma worun, la jon la titia kala a pima ne, la bi Wia wu-zom-la dunduja bula pima. La naa nii, bee wiaa la di ma kala mal dono ne kinkekinkekin.

⁹ La naanbiirin, ma jin nii la fa si faasa tin a na heen bua-la le la fa si bul Wia wu-zom-la aa pima. La tin wiiheye ari titanin kala ne, di la si ma nyun hon a gberema.

¹⁰ Ma di Wia kala jan naa la siada tinnaa ari la fa si he ma nalin si laa Yesu wiaa dii teen, la wu-naalaa kala fa to Wia wonbin ne a naa wutitii. La bi wii-kala naa chei.

¹¹ La si he ma teen, la kenma, ari hanbiisin nyimma si yie ken u hanbiisin nii ne. Ma jin nii la si chagile ma kun-kala di ma wuo to wutitii-la a wuo len ma nyun nyaase. La bira sulma

¹² di ma len di ma mele zon Wia sipaan. Wia ne yirema di ma ku juu u kuorii-la tuon an pe na u tula.

¹³ A tin wiin deen wiaa, la yie lulolle Wia ne bua-na kala. La si ken Wia wialin ku bula pima maa, ma laaba a seiba ne. Ma bi biina ari ba naa nuhuobiine wiaa, ama ma seiba ari ba sene

ηaa Wia wiaa ne. Ma nialinj si laa Yesu wiaa dii, Wia niinj wiaa deenba lenj ma chinj kpanj kpanj wialinj ma si laa dii le.

¹⁴ Mi naanbiirin, ma ma ku nage nialinj si laa Yesu wiaa dii aa hilimi aa to Yesu Kirisito, a he Judiya tinteen le. Hee-la ba si na, u titia ne ma ma na. Juu tinηaa si dogise ba tuonj nialinj si laa Yesu wiaa dii Judiya tinteen le ηii, ηii ne ma ma na heen ma tanj niaa nisinj le.

¹⁵ Juu tinηaa deenba ne kpu la Tiina Yesu ari nialinj fa sii bul wiaa, Wia Dinj-zonj-la dolunj le. Ba to naasinj dogisela maa. Wia tuonj bi ba nyunj toro. Ba hosi nuu-kala nyunj.

¹⁶ Ba paala pugila, di la si Wia wiaa bula pi nialinj si bi Juu tinηaa ηaa di Wia laaba ta. Wu-bomɔ-la ba si ηaa, ba tuonj wu-bomunj ne ηla. Ama leele Wia baaninj sii ba nyunj ne.

Pɔɔl bul duu cho duu miira mu na Tesalonaaka timma-la

¹⁷ Mi naanbiirin, la si pore donjo le, u bi diene, ka laa biine ma wiaa. La si bi maa na ηii, ηii ne la faa che la ku nama ari siiflesinj.

¹⁸ Mi-na Pɔɔl titia paala nerike nerike ne di mi bira ku nama, ama Sitaani to la wonbiinj.

¹⁹ La yielaa hema le ne. La tuonj tore ma nyunj. Di la Tiina Yesu ne miira ko, a tinj ma wiaa la janj bigisi la titia le.

²⁰ Ma ne laa yirinj pila. A tinj ma wiaa la yie jujuose ne.

3

¹ La si walima ka di la ku nama, ηii ne la biine ari u janj pela le di la ne honj Atenj tanj-la le,

² aŋ tiŋ la naanbie Timoti duu ku nama. U tima pipi Wia ne aa bul Wia wu-zomɔ-la si tige Kirisito le ne a pima. U pema le di ma chin wialin ma si laa dii le woruŋ a wuo len ma nyuŋ nyaase.

³ Ma sii na heeŋ nii, u jaŋ pema le di nuu-kala boye si jujoŋ a mu tige hee-la ma sii na le. Wia ne liisela la na hee-la.

⁴ La fa si he ma teen, la laa sipaan bula pima ari la jaŋ na heeŋ. Wialin la si bula pima ku ŋaa wutitii ne. Leele ma naba ne.

⁵ Mi si nyalima lol di mi ku nama, nii ne mi tiŋ Timoti di mi jin nii ma si china a mu tige wialin ma si laa dii le. Mi fá fawulluŋ ari Sitaani jaŋ magisema a ŋaa di ma joŋ wialin ma si laa dii ta. Di ma ne ŋaa nii, tintimii-la la si tima ma teen jaŋ ŋaa pei.

⁶ Ama leele Timoti si lii ma teen ko, u keŋ wu-zoŋ ne ku bula pila. U bula pila ari ma chin wialin ma si laa dii le ne a cho niaa maa. U bira bula pila ari ma yie liliisi la wiaa ne woruŋ bua-na kala le, a fa cho di ma nala, ari la ma sii cho di la nama nii.

⁷ Mi naanbiirin, laa na heeŋ ne ka wiaa wiwalimela. Ama la si nia ari ma chin ma yarida le nii, la tuoŋ pin di-bala ne.

⁸ Di ma ne chin ma yarida le, leele-na la na wiese ne.

⁹ La bi jaŋ wuo lolle Wia a mu dere a tiŋ ma wiaa. La yie jujuose Wia sipaan ne a tiŋ ma wiaa.

¹⁰ Laa sul Wia ne woruŋ titaŋin ari wiiheye kala di la wuo ku nama, a wuo pema le di ma

na kialinj si ka a tige ma yarida le.

¹¹ Laa sul la Nyimma Wia ari la Tiina Yesu di ba che wonbiinj pila di la ko ma teenj.

¹² La biraa sul la Tiina Yesu duu pema le di ma wasa cho donjo, di ma cho donjo kinkenj a cho nuu-kala, ari la si choma nij,

¹³ anj bira sulu duu lenj di ma kenj dolunj ma tuonj le, a kenj tuo-pula la Nyimma Wia sipaanj, a si wii-kala kenj tapulii-la la Tiina Yesu ari u niaa si janj miira ko.

4

Wialinj sii tore Wia tuonj

¹ Mi naanbiirinj, wialinj mi sii che di mi bul wu-kaaninj ne nla: Laa sulma la Tiina Yesu dolunj le di ma lenj di ma mele zonj, di Wia tuonj tore ma nyunj. Ma na nij la fa sii kenj la titia ma teenj. Ma gunne meli-zonj-la la teenj. Ma mele si zonj nij, ma njaa nij a pipe.

² Ma jinj wialinj la Tiina Yesu si jonjo pila di la ma jonjo dagema. Ma to wiaa deenba.

³ Wialinj sii tore Wia tuonj ne nla, di ma si disinninj kenj. U cho di ma liise ma titia ha-chorunj ari ba-chorunj wu-jaalaa le.

⁴ Nuu-kala maga duu to Wia wonbiinj le a jaa haala, di Wia tuonj tore. Duu ne to nij, nuu-kala janj zilu a na duu bi disinninj kala kene wiinj deenj le.

⁵ Ma si ma tuotore wu-jaalaa le to a gollo chiche haalaa ari nialinj si bi Wia jinj sii njaa nij.

⁶ Bira nuu-kala si wii njaa chei u donjo tiina a tige u haala le. La chaasa bula pima ne faafaa

kala ari Wia jaŋ doḡise nialin si ŋaa disinnin a tige haalaa le.

⁷ Wia bila liisa di la ŋɔŋaa wu-liilin, ama u liisela di la ŋaa tuo-pul timma ne.

⁸ Nii-la kala si via wialin mi si bula, nuhuobiine dee tiina via, Wia ne u via ŋii, nii-la si joŋ u Diŋ-zoŋ-la pima.

⁹ Mi naanbiirin, u bi maga di mi ŋmunse tenin a bula pima ŋii ma si jaŋ cho doŋo, beɛ wiaa Wia titia dagema ŋii ma si jaŋ cho doŋo ne.

¹⁰ Wutitii, ma paala cho nialin kala si laa Yesu wiaa dii a he Masidoonia le ne. Mi naanbiirin, la saa sulma di ma wasa cho niaa kii ŋii.

¹¹ La laa sipaan bula pima di ma he ma dolun kala a fiela hoŋ, a biben ma titia tinŋina nyun a wuo nina ma ku-cheɛɛɛ.

¹² Di ma ne ŋaa ŋii, nialin si bi Wia wiaa laa dii jaŋ zizilma. Ma bi jaŋ hoŋo gberɛ nuu duu pima ma ku-cheɛɛɛ.

¹³ Mi naanbiirin, laa che di ma jin wutitii-la a mu tige nialin si suba le, di ma tuoŋ si faasa chei a nage nialin si bi kuŋ-kala ka yiele tuoŋ si chei ŋii.

¹⁴ La si laa dii ari Yesu suba ne an sii suun le, ŋii titia ne la ma laa dii ari Wia jaŋ chise nialin si laa Yesu wiaa dii an suu.

Yesu jaŋ chise nialin si laa u wiaa dii suun le

¹⁵ La Tiina Yesu dagela ŋla: La nialin si laa Yesu wiaa dii a he la miisin le tapulii-la la Tiina Yesu si jaŋ miira ko, la bi jaŋ laa nialin si suba sipaan a mu Yesu teen.

¹⁶ Bua kubala la Tiina Yesu jaŋ lii Wia-jaŋ a ku tuu dunia. Bua-la ɛ niaa jaŋ nii duu faasa kpia goŋ. Wia tinɗaara kuhian ma jaŋ kpia, ka di ba ŋmuu Wia nyile-la maa. Nialin kala si laa Kirisito wiaa dii aŋ suu, u jaŋ laa sipaan chiseba di ba sii suuŋ ɛ.

¹⁷ La nialin si he la miisin ɛ, u jaŋ kesela kaa pe nialin u chisa suuŋ ɛ, di la kala cheŋ la Tiina Yesu duonɗbilinɗbaanaa tuonɗ wia nyuŋ. La jaŋ he la Tiina teenɗ a kaa mu wuu.

¹⁸ Má bul wiaa deenɗba a pi donɗo di ma tuosaa pinɗ di-bala.

5

Má ŋaa siri a gberɛ tapulii-la la Tiina Yesu si jaŋ miira ko

¹ Mi naanɗbiirin, u bi maga di mi ŋmunɗe a bula pima a dagema tapulii-la ari bua-la ɛ wiaa deenɗba si jaŋ ŋaa,

² beɛ wiaa ma titia jima woruŋ di la Tiina Yesu ní ko tapulii-la, u jaŋ di-ma ɛ, ari gaara si yie guu ko ŋii titaŋin.

³ Bua-la ɛ niaa si jaŋ biine ari lerin fiela ne di wii-kala tuo, wahala jaŋ guu a juuba. Nuukala bi jaŋ wuo fá lel. U jaŋ nage ari haala si keŋ luoruŋ, u luoruŋ sii a wiwiiu ɛ duu lul.

⁴ Ama mi naanɗbiirin, ma-na tuo biriminɗ tuonɗ. Ma sí leŋe di bua-la guu ku di-ma ɛ, ari gaara si yie juu gaa niaa kiaa a di-ba ɛ ŋii.

⁵ Ma kala ŋaa nialin si he pulumuŋ tuonɗ ne. La tuo titaŋin, la tuo biriminɗ tuonɗ.

⁶ Njii wiaa, u bi maga di la piŋ doŋ ari nialiŋ si bi la Tiina gberɛ sɪi ɲaa ɲii. Ama u maga di la wei a keŋ la titia wii-na kala ɛ.

⁷ Titaŋiŋ nɛ niaa pipiŋ doŋ. Titaŋiŋ ma nɛ niaa nyua siniŋ bubugi.

⁸ Ama la-na hɛ pulumuŋ tuoŋ nɛ, ɲii wiaa u maga di la keŋ la titia wii-na kala ɛ nɛ. Wialiŋ la si laa dii ari la si cho niaa ɲii, má leŋ di ba nage kiaa la si joŋo to la boisiŋ. La sɪi yiele di Wia laala ta ɲii, má leŋ duu nage hoŋo nyuŋ-chuulo di la chu,

⁹ bæɛ wiaa Wia bila liisa duu na baaniŋ la nyuŋ. Ama u liisɛla duu to la Tiina Yesu Kirisito ɛ nɛ a laala ta.

¹⁰ La wiaa nɛ tii u suu, ɲii wiaa, di la nɛ suba koo di la nɛ weye, la keŋ miisiŋ u teenŋ.

¹¹ A tiŋ wiinŋ deenŋ wiaa, má ɲaa di ma doŋsun tiŋɲaa nyuŋ nyaase, a pipe doŋo ɛ di ma wasa ɲaa Wia yarida. Wialiŋ titia nɛ ma ɲaa ɛɛɛ.

¹² La naaŋbiirinŋ, nialiŋ la Tiina Kirisito si liisa di ba titiŋ ma teenŋ aŋ pɛ ɲaa nihiasinŋ ma teenŋ aa dagema Wia wiaa, u maga di ma zizilba.

¹³ Má zizilba a choba woruŋ a tiŋ tiŋtimii-la ba sɪi tiŋ wiaa. Má hoŋ som a ɲaa sima doŋo ɛ.

¹⁴ La naaŋbiirinŋ, laa sulma di ma kpurise yariwii tiŋɲaa digilaa, a pɛ fawulubaa ɛ di ba keŋ boi-duoŋ, a pɛ nialiŋ si bi faasa chinŋ Wia wiaa ɛ. Má keŋ kenyiri ari niaa deenba kala.

¹⁵ Di nuu nɛ ɲaa u doŋo tiina wu-boŋ, u bi maga duu ma ɲaa wu-boŋ-la a tiŋmu. Ama bua-na kala ɛ, má ɲiŋaa wu-zoŋoŋo doŋo ɛ ari nuu-kala ɛ.

¹⁶ Má jujuɔɛɛ bua-na kala ɛ

17 a chuchuoɓe Wia bua-na kala ɓe.

18 Wii-na kala ɓe, má lolle Wia. Ma si laa Yesu Kirisito wiaa dii ɗii, ɗla ne Wia cho di maa ɗaa.

Pɔɔl chagile Tesalonaaka tinɗaa a chuɓɓe

19 Wia Diɗ-zoɗ-la tinɗinɗaa nage nyininɗ. Ma síu disu.

20 Ma sí wialin ba si bula Wia Diɗ-zoɗ-la dolun ɓe via.

21 Ama má magise wii-kala na, a liise ku-la si zomɔ a kenu worun.

22 Má liise ma titia wu-boɗ kala ɓe.

23 Mii sul Wia-la sí pi niaa yarifiɓɓe duu len di ma wasa ken tuɔ-pula. U jan ben ma tuobiinaa ari ma yaraa kala a liisema wu-boɗ-na kala ɓe, di ma wuo ɗaa ni-zoɗɗoɔ a sí disininɗ ken, a mu yi tapulii-la la Tiina Yesu Kirisito si jan ko.

24 Nii-la si yirema ɗaa Wutitii Tiina ne, u jan benma.

25 La naanɓiirinɗ, má ma sul Wia pila.

26 Má guori doɗo a chuɓe la naanɓiiri-la kala worun.

27 Mii kpurise ma digilaa Wia dolun ɓe di ma karime teninɗ deen a pi la naanɓiiri-la kala.

28 La Tiina Yesu Kirisito lahorimɔ ɓe, u jan pema ɓe.

**Yesu Kiristito Wu-Zɔŋŋɔɔ (Ghana)
Sisaala-Tumulung NT Ghana**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sisaala, Tumulung)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source
files dated 29 Jan 2022

b3eb8618-120f-5a96-8c1c-1dbc16914330